



PAŃSTWOWA JEDNOSTKA BUDŻETOWA
CENTRUM PROJEKTÓW EUROPEJSKICH
CPE-II-261-39/KB/15

Warszawa, dn. 19 czerwca 2015 r.

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie zamówienia**

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego na wykonanie trzech niezależnych serwisów internetowych (CPE-II-261-39/KB/15)

Uprzejmie informuję, że w trakcie trwania przedmiotowego postępowania, do Zamawiającego wpłynęło następujące zapytanie dotyczące treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, które przedstawiam poniżej wraz z odpowiedzią:

Pytanie:

Wymagania językowe dla stron: WST PL-SK - język polski, język słowacki, język angielski, WS PB - język angielski, WS PL-SN - język polski, język niemiecki, język angielski, Wykonawca musi zapewnić adekwatne tłumaczenia wszystkich elementów strony i wiadomości systemowych, które mogą się pojawić na stronach na dane języki.

Czy menu CMS i jego poszczególne funkcjonalności w panelu administracyjnym również mają zostać przetłumaczone na powyższe języki? Czy tłumaczenie dotyczy tylko elementów strony, komunikatów, wiadomości systemowych od strony frontowej?

Odpowiedź:

Zamawiający informuj, iż zgodnie z OPZ pkt. 3.2.4 lit. b) – Panel administracyjny – system musi być wyposażony w panel administracyjny dostępny dla administratorów i redaktorów serwisu, zawierający wszystkie funkcje administracyjne i redakcyjne systemu. Przyjazny dla użytkownika. Panel wykonany w dwóch wersjach językowych: polska i angielska.

Pytanie:

Przez jaki okres czasu należy zapewnić usługę hostingu? W OPZ w pkt. 3.2.8 b jest napisane: "Usługa hostingu na okres 24 miesięcy", natomiast w pkt. 3.2.10: "Wykonawca zobowiązany jest do udzielenia gwarancji, serwisowania i zapewnienia hostingu serwisu do dnia zakończenia obowiązywania umowy (z możliwością przedłużenia na osobnych zasadach)." Z umowy wynika: "§1. pkt 1. Przedmiotem Umowy jest wykonanie trzech niezależnych serwisów internetowych wraz z systemem zarządzania treścią (CMS), mapą, licznikiem, systemem organizacji szkoleń, przeniesieniem autorskich praw majątkowych, praw pokrewnych do utworów związanych z wykonaniem przedmiotu zamówienia, jego serwisowaniem i doskonaleniem, usługami gwarancyjnymi z uwzględnieniem wymagań wynikających z bieżących oczekiwań użytkowników i konsultantów oraz usługą jego hostowania (zwany w SIWZ Przedmiotem Zamówienia), z uwzględnieniem oferty Wykonawcy. §1. pkt 2. Umowa zostaje zawarta na okres 4 lat od daty podpisania umowy."

Odpowiedź:

Intencją Zamawiającego w OPZ było określenie czasu na jaki Wykonawca ma wykupić/zapewnić usługi hostingowe w ramach niniejszej Umowy (24 miesiące). Natomiast we Wzorze Umowy zawarty jest całkowity czas trwania Umowy (dwa lata opłacone i uwzględnione w Umowie oraz pozostały okres do końca trwania Umowy, za który Zamawiający będzie ponosił dodatkowe koszty. W zależności od wysokości dodatkowych kosztów kosztów, zgodnie z §14 pkt.1 ppt.8) lit. a), Zamawiający zastrzega sobie prawo do przeniesienia usługi hostingu na inny serwer z zachowaniem pozostałych warunków Umowy.

Pytanie:

Jakie funkcje ma pełnić: a. Generator wniosków, b. Forum poszukiwania partnerów, c. Kalendarium? Te funkcjonalności są widoczne w OPZ na diagramie na str. 8 (pkt 3.2.1), natomiast nie są w żaden sposób opisane w dokumentacji.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, że:

A. Generator wniosków – link do serwisu zewnętrznego;

B. Forum poszukiwania partnerów – podstrona, do której będą stosowane filtry, zawierająca formularz on-line wraz z możliwością przekserowania wiadomości na wskazany adres e-mail'

C. Kalendarium wydarzeń – zadaniem linku jest wyświetlenie strony z KALENDARZEM, na którym zaznaczane są wydarzenia programowe, projektowe itd. z rozróżnieniem kolorystycznym w zależności od wydarzenia.

Pytanie:

Prosimy o wyjaśnienie rozbieżności pomiędzy informacjami zawartymi w Formularzu ofertowym a wzorem umowy dot. ilości godzin obsługi technicznej. W formularzu należy podać cenę obsługi dla każdego serwisu w wymiarze po 1000 godz. każdy natomiast we wzorze umowy - § 5. ust. 15. pkt 3) - Zamawiający zapłaci za faktyczną przepracowaną liczbę roboczogodzin wg czasu pracy na podstawie uprzednio przedstawionej kalkulacji

zaakceptowanej przez Zamawiającego, oraz obustronnie podpisaniu protokołu odbioru raportującego zakres wykonanych prac. Jeżeli praca będzie wykonywana u Zamawiającego Wykonawca może rozliczyć w ramach szacowanych 1000 roboczogodzin oraz § 8. ust. 4. - Zamawiający zastrzega sobie prawo do niewykorzystania w całości maksymalnego limitu roboczogodzin Obsługi technicznej szacowanej na 1000 roboczogodzin. Proszę o potwierdzenie czy limit roboczogodzin obsługi technicznej wynosi 1000 roboczogodzin dla każdego z trzech serwisów ?

Odpowiedź:

Zgodnie z formularzem ofertowym, limit obsługi technicznej wynosi 1000 roboczogodzin na każdy z sekretariatów.

Mając na uwadze powyższe, działając na podstawie art. 38 ust. 4 ustawy z 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013, poz. 907 z późn. zm.), zamawiający uprzejmie informuje, iż dokonuje modyfikacji specyfikacji istotnych warunków zamówienia w przedmiotowym postępowaniu w następującym zakresie:

- w załączniku nr 1 do SIWZ – projekt umowy wraz z opisem przedmiotu zamówienia, §5 ust. 15, p. 3, zamawiający modyfikuje zapis w następujący sposób:

JEST:

3. Zamawiający zapłaci za faktyczną przepracowaną liczbę roboczogodzin wg czasu pracy na podstawie uprzednio przedstawionej kalkulacji zaakceptowanej przez Zamawiającego, oraz obustronnie podpisaniu protokołu odbioru raportującego zakres wykonanych prac. Jeżeli praca będzie wykonywana u Zamawiającego Wykonawca może rozliczyć w ramach szacowanych 1000 roboczogodzin;

POWINNO BYĆ:

3. Zamawiający zapłaci za faktyczną przepracowaną liczbę roboczogodzin wg czasu pracy na podstawie uprzednio przedstawionej kalkulacji zaakceptowanej przez Zamawiającego, oraz obustronnie podpisaniu protokołu odbioru raportującego zakres wykonanych prac. Jeżeli praca będzie wykonywana u Zamawiającego Wykonawca może rozliczyć w ramach szacowanych 1000 roboczogodzin dla każdego z serwisów;
- w załączniku nr 1 do SIWZ – projekt umowy wraz z opisem przedmiotu zamówienia, §8 ust. 4, zamawiający modyfikuje zapis w następujący sposób:

JEST:

4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do niewykorzystania w całości maksymalnego limitu roboczogodzin Obsługi technicznej szacowanej na 1000 roboczogodzin oraz planowanej liczby kwartałów Asysty technicznej świadczonej począwszy od 01.01.2016 r. Rozliczenie następować będzie wg faktycznie wykorzystanego czasu pracy i faktycznej liczby kwartałów do końca trwania Umowy. Wykonawca nie może żądać odszkodowania z tytułu nie wykorzystania pełnego maksymalnego wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1.

POWINNO BYĆ:

4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do niewykorzystania w całości maksymalnego limitu roboczogodzin Obsługi technicznej szacowanej na 1000 roboczogodzin dla każdego z serwisów oraz planowanej liczby kwartałów Asysty technicznej świadczonej począwszy od 01.01.2016 r. Rozliczenie następować będzie wg faktycznie wykorzystanego czasu pracy i faktycznej liczby kwartałów do końca trwania Umowy. Wykonawca nie może żądać odszkodowania z tytułu nie wykorzystania pełnego maksymalnego wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1.

z up. Dyrektora
Łukasz Dmowski
Naczelnik Wydziału Administracji
Centrum Projektów Europejskich